

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Российский государственный гуманитарный университет»  
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ  
Учебно-научный центр библеистики и иудаики

**ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ (ИВРИТ)**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

---

*Код и наименование направления подготовки/специальности*

Фундаментальная и прикладная лингвистика

---

*Наименование направленности (профиля)/ специализации*

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *Очная*

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2022

*Первый иностранный язык: базовый уровень (иврит)*

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

*ст. преподаватель УНЦ библеистики и иудаики С. М. Филиппов*

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания УНЦ библеистики и иудаики

№ 1 от 01.04.2022

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка .....	4
<b>1.1. Цель и задачи дисциплины</b> .....	4
<b>1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций</b> .....	5
<b>1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы</b> .....	6
2. Структура дисциплины.....	6
3. Содержание дисциплины.....	7
1. Вводные положения .....	7
2. Фонетика и письменность.....	7
3. Грамматика.....	7
4. Лексика и темы .....	8
4. Образовательные технологии .....	8
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	9
<b>5.1 Система оценивания</b> .....	9
<b>5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине</b> .....	10
<b>5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине</b> .....	11
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	13
<b>6.1 Список источников и литературы</b> .....	13
<b>6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»</b> . ...	14
<b>6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы</b> .....	15
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	15
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	15
9. Методические материалы.....	16
<b>9.1 Планы практических занятий</b> .....	16
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины .....	20

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – формирование и развитие коммуникативной компетенции соответствующего уровня на языке иврит.

Задачи дисциплины:

- сформировать устойчивые навыки правильного чтения еврейской письменности;
- сформировать устойчивые навыки правильного произношения;
- овладеть основными типами интонации в языке иврит;
- обучить основам орфографии и чтения на языке иврит;
- ознакомить с основами аудирования: развитие способностей восприятия на слух и перевода простых грамматических конструкций;
- сформировать навыки устного общения на простые бытовые темы;
- научить пользоваться справочниками, словарями и интернет-ресурсами.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**знать:**

- еврейскую письменность;
- правила орфографии и чтения языка иврит;
- несколько пословиц и поговорок языка иврит;

**уметь:**

- фонетически правильно читать и понимать пройденные тексты и тексты, составленные или подобранные на основе пройденного лексического и грамматического материала;
- понимать речь собеседника (преподавателя) или аудиозапись, в пределах пройденного лексического и грамматического материала
- излагать пройденные темы, а также прочитанный или прослушанный несложный новый текст, составленный или подобранный на основе пройденного лексического и грамматического материала;
- вести беседу в вопросно-ответной форме в пределах пройденной тематики
- писать под диктовку текст, составленный на базе проработанной лексики и грамматики
- письменно выполнять предлагаемые грамматические задания (заполнение пропусков, трансформация предложений и т.п.) в пределах пройденного материала
- переводить с русского языка на иврит и обратно связанный текст или отдельные предложения, составленные на основе пройденного лексического и грамматического материала

**владеть:**

- лексическим запасом в объёме около 1300 слов и фразеологических единиц.

**1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

<b>Компетенция</b> (код и наименование)	<b>Индикаторы компетенций</b> (код и наименование)	<b>Результаты обучения</b>
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1	Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия
	УК-4.2	Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и)
	УК-4.3	Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках
ОПК-6. Способен свободно говорить и понимать речь на первом изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение; владеть вторым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы	ОПК-6.1	Знает: стилистическую дифференциацию основного изучаемого иностранного языка (ОИИЯ), языковые средства всех уровней ОИИЯ в объеме, достаточном для выражения логической и эмоционально-оценочной информации любой сложности; средства организации и построения текстов различных речевых жанров; лингвокультурологические особенности ОИИЯ; лексические средства, а также грамматические и стилистические особенности

		подъязыка неосновного изучаемого иностранного языка (ИИЯ), используемого для научной коммуникации, в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы
	ОПК-6.2	Умеет: воспринимать устную речь на ОИИЯ в обычном темпе, порождать устные и письменные тексты любой тематики и разных речевых жанров на ОИИЯ; распознавать имплицитную информацию, содержащуюся в тексте на ОИИЯ; выбирать языковые средства в соответствии с целями коммуникативного взаимодействия на ОИИЯ; воспринимать устные выступления на профессиональные темы на ИИЯ; выступать с подготовленными сообщениями на профессиональную тему и отвечать на задаваемые вопросы на ИИЯ; писать аннотации и рефераты научных текстов на ИИЯ
	ОПК-6.3	Владеет: разнообразными стилями общения, коммуникативными тактиками, методами и приемами успешного речевого воздействия и взаимодействия в ходе межкультурной коммуникации на ОИИЯ; неосновным изучаемым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Первый иностранный язык: базовый уровень (иврит)» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Первый иностранный язык: продвинутый уровень (иврит), Теоретическая грамматика первого иностранного языка (иврита), Лингвистическая практика.

## 2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 7 з.е., 252 академических часа.

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
	Лекции	0
	Практические занятия	168
Всего:		168

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 84 академических часа.

### 3. Содержание дисциплины

Овладение правилами чтения неогласованных текстов, фонетически правильным произношением и создание навыка связанного чтения вслух, выработка навыка правильной устной речи по бытовой тематике на основе активно усвоенного лексического и грамматического минимума.

В частности:

#### 1. Вводные положения

Краткий обзор истории иврита языка и его место в афразийской семье.

Специфика семитских языков (в частности — иврита) в сравнении с индоевропейскими. Краткая морфологическая характеристика иврита (важнейшие части речи, их наиболее существенные особенности, биньяны и т.п.).

Важнейшие особенности синтаксиса иврита (место в предложении подлежащего и сказуемого, определения и определяемого, зависимого и главного предложений).

Система гласных и согласных иврита.

Характеристика лексического состава иврита. Обилие неологизмов как характерный признак современного литературного языка.

Соотношение современного иврита и древнееврейского языка. Роль Элиэзера Бен-Йехуды в истории иврита.

Изучение иврита в нашей стране и за ее пределами.

Важнейшие грамматики, словари и учебники иврита.

#### 2. Фонетика и письменность

Особенности еврейского квадратного письма. Конечные формы согласных. Огласовки.

Фонетический состав языка иврит. Гласные фонемы, их классификация и особенности артикуляции. Согласные фонемы, их классификация и произношение.

Особенности слога в иврите.

Ударение: словесное, фразовое и логическое.

#### 3. Грамматика

Личные местоимения. Типы имён существительных. Типы имён прилагательных.

Словосочетание. Указательные и вопросительные местоимения.

Числительные ж.р. от 1 до 100. Именное предложение. Прямая и косвенная речь. СПП с придаточными изъяснительными. Притяжательные местоимения. Поссесивные конструкции. СПП с придаточными времени. Указательные и вопросительно-относительные наречия. Модальные слова и глаголы. Образование инфинитива. Неопределённые местоимения.

Числительные м.р. от 1 до 100. СПП с придаточными условия. Безличные и неопределённо-личные предложения.

Числительные м.р. и ж.р. от 100 до 1000. Отрицательные местоимения. СПП с придаточными цели.

ССП с противительными отношениями. Порядковые числительные м.р. и ж.р. от 1 до 10

Прошедшее время глаголов породы «Пааль», цельные корни.

Прошедшее время глаголов породы «Пааль», корни со вторым слабым.

Прошедшее время глаголов породы «Пааль», корни с третьим слабым.

Прошедшее время глаголов породы «Пиэль», цельные корни.

Прошедшее время глаголов породы «Пиэль», корни со вторым слабым.

СПП с придаточными сравнительными.

Прошедшее время глаголов породы «Пиэль», корни с третьим слабым.

Прошедшее время глаголов породы «Хифиль», цельные корни.

Прошедшее время глаголов породы «Хифиль», корни со вторым слабым.

Прошедшее время глаголов породы «Хифиль», корни с третьим слабым.

Прошедшее время глаголов породы «Хитпаэль», цельные корни.

Прошедшее время глаголов породы «Нифаль», цельные корни.

Отглагольные существительные пород «Пааль» и «Пиэль».

#### 4. Лексика и темы

Словарный запас составляет 1300 лексических единиц по следующей тематике:

1. Приветствие. Знакомство.
2. Семья. Возраст.
3. Распорядок дня. Указание времени.
4. Свободное время. Любимые занятия. Обязанности.
5. Дом и квартира. Мебель. Цвета и формы.
6. Трапеза: завтрак, обед, ужин.
7. В магазине. На рынке. Покупки. Посещение кафе и ресторана.
8. Одежда и мода. В магазине одежды.
9. Поездка. В городе.
10. Посещение, театра, кино, музея. Обмен впечатлениями.
11. Описание человека. Внешность. Характер. Здоровье. На приёме у врача.
12. Поездки. Путешествия. Экскурсии.
13. Достопримечательности родного города. Иерусалим: история и современность.
14. Почта. Банк.
15. Свитки Мёртвого моря.
16. Ботанический сад. Заповедник «Неот Кдумим».
17. Движение первопроходцев в Израиле. Прогулка по пустыне Негев.
18. Гора Карком. Иерихон. Погода и климат.
19. Экология, охрана окружающей среды. Озеро Кинерет.
20. Религия и традиция в Израиле.
21. Реклама в современном обществе.

#### 4. Образовательные технологии

Для проведения занятий практического типа используются методики опроса, составления диалогов, написания диктантов и проверочных работ, командной работы над упражнениями

учебника, чтения и перевода текстов, пересказа текстов, написания аудирований, просмотра и перевода видеозаписей.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

## 5. Оценка планируемых результатов обучения

### 5.1 Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- опрос	20 баллов	40 баллов
- контрольная работа (темы 1-9)	20 баллов	20 баллов
Промежуточная аттестация – зачет		40 баллов
<b>Итого за семестр</b>		<b>100 баллов</b>

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67			D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

## 5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

### 5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### 1. Образцы заданий для опроса:

Ответы на вопросы по следующим темам:

1. Приветствие. Знакомство.
2. Семья. Возраст.
3. Распорядок дня. Указание времени.
4. Свободное время. Любимые занятия. Обязанности.
5. Дом и квартира. Мебель. Цвета и формы.
6. Трапеза: завтрак, обед, ужин.
7. В магазине. На рынке. Покупки. Посещение кафе и ресторана.
8. Одежда и мода. В магазине одежды.
9. Поездка. В городе.
- 10.Посещение, театра, кино, музея. Обмен впечатлениями.
- 11.Описание человека. Внешность. Характер. Здоровье. На приёме у врача.
- 12.Поездки. Путешествия. Экскурсии.
- 13.Достопримечательности родного города. Иерусалим: история и современность.
- 14.Почта. Банк.
- 15.Свитки Мёртвого моря.
- 16.Ботанический сад. Заповедник «Неот Кдумим».
- 17.Движение первопроходцев в Израиле. Прогулка по пустыне Негев.
- 18.Гора Карком. Иерихон. Погода и климат.
- 19.Экология, охрана окружающей среды. Озеро Кинерет.
- 20.Религия и традиция в Израиле.
- 21.Реклама в современном обществе.

#### 2. Образцы заданий к контрольной работе.

לפניכם זוגות משפטים. השלימו את המשפטים בעזרת המילים או המיליות שבסוגריים.

Поставьте в данных предложениях подходящие по смыслу слова, приведённые в скобках

א. (אחרי \ אחר כך \ ל)

(1) אני יושב בספרייה. אני הולך לשיעור גיטרה.

(2) השיעור אני הולך הביתה.

ב. (מה...ל... \ מ... עד)

(1) אני לומד פסנתר שבע שמונה בערב.

(2) אני הולך לשיעור בית שלי בית של המורה.

ג. (ה... \ ב...)

(1) יום לומדים היסטוריה.

(2) אנחנו לומדים גמרא שבת.

ד. (בוקר \ בבוקר)

(1) איזה יפה

(2) מה אתם עושים ?

ה. (ערב \ בערב)

(1) אני אוכל בבית.

(2) לא כל אני בבית. לפעמים אני הולך לסרט או הולך לחברים.

- ו. (שתיים \ שתי)  
 (1) יש פה שלוש מורות. \_\_\_\_\_ מישראל ואחת מאמריקה.  
 (2) \_\_\_\_\_ תלמידות חדשות באות לכיתה עכשיו.

- ז. (בבית \ הביתה)  
 (1) הערב אני לא \_\_\_\_\_.  
 (2) אני בא \_\_\_\_\_ באחת עשרה בלילה.

### חלק ב'

השלימו את המשפטים במילים המתאימות. כתבו בסוגריים את הזמן במילים.  
 Дополните предложения подходящими по смыслу словами, укажите в скобках время словами  
 דוגמה: אני \_\_\_\_\_ הביתה ב-8:00 (\_\_\_\_\_)  
 אני \_\_\_\_\_ באה הביתה ב-8:00 (שמונה בבוקר).

### היום של דינה

אני \_\_\_\_\_ ב-6:00 (\_\_\_\_\_), ארוחת בוקר ו \_\_\_\_\_ לאוטובוס של בית הספר. האוטובוס \_\_\_\_\_  
 מהמושב ב-7:00 (\_\_\_\_\_) .  
 אני \_\_\_\_\_ בבית הספר מ-7:30 (\_\_\_\_\_) .  
 ב-10:30 (\_\_\_\_\_) יש \_\_\_\_\_ גדולה של עשרים (20) דקות. ב-14:00  
 (\_\_\_\_\_) אנחנו \_\_\_\_\_ ארוחת צהריים בבית הספר.  
 אני \_\_\_\_\_ עד 15:45 (\_\_\_\_\_) או עד 16:30 (\_\_\_\_\_) , ואז \_\_\_\_\_  
 באוטובוס הביתה. בבית אני ישנה עד 18:45 (\_\_\_\_\_) . ב-19:00 (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
 אני \_\_\_\_\_ משהו, ואז אני \_\_\_\_\_ בפסנתר, \_\_\_\_\_  
 או \_\_\_\_\_ לחברות. לפעמים יש לי עבודה בגינה ליד הבית שלי ואני \_\_\_\_\_ שם.  
 לפעמים אני \_\_\_\_\_ בטלפון עם חברות כל הערב, אולי עד 21:00 (\_\_\_\_\_) . אנחנו \_\_\_\_\_  
 על בית הספר, ועל חברים וחברות בכיתה ובמושב. ב-22:15 (\_\_\_\_\_) אני \_\_\_\_\_ סרט בטלוויזיה.  
 אני הולכת \_\_\_\_\_ ב-23:30 (\_\_\_\_\_) . אני \_\_\_\_\_  
 7 (\_\_\_\_\_) שעות.

### 3. Образцы заданий к промежуточной аттестации.

Составьте предложения из приведённых слов, используйте предлог винительного падежа.

הוא \ המוזיקה \ באך \ של \ שומע \  
 קוראים \ איפה \ אתם \ מגזינים \ חדשים \ שראליים ?  
 השירים \ היום \ בשיעור \ שרים \ הילדים \ \ אמינם \ החדשים \ של  
 מקומות \ חדשים \ מחפשים \ ויפים \ אנחנו \ באינטרנט  
 או \ אתם \ המבורגר \ רוצים \ פיצה ?  
 עם \ הולכים \ התלמידים \ לחנות \ מיכאל \ ספרים  
 המורה \ רואה \ בשיעור \ רון \ לא \ מתמטיקה  
 החברים \ אני \ אחרי \ בגינה \ בית \ עם \ מטייל \ הספר  
 אלינה \ אי-מיילים \ בנגב \ לאבא \ והיא \ מטיילת \ ולאמא \ כותבת

**Вставьте в текст подходящие по смыслу слова:****קצת על מאה שערים**

מאה שערים היא מהשכונות \_\_\_\_\_ בירושלים. היא \_\_\_\_\_ ב-1874. גרים שם יהודים דתיים מאוד. האנשים במאה שערים \_\_\_\_\_ כמו יהודים באירופה במאה ה-18 ובמאה ה-19. בשכונה יש בתי כנסת רבים. הגברים מתפללים שם שלוש פעמים ביום. ליד הרבה בתי כנסת יש מקווה. הגברים מתרחצים ב \_\_\_\_\_ לפני שבת ולפני חג, והנשים מתרחצות שם בזמנים אחרים. במאה שערים יש גם הרבה ישיבות. בישיבות לומדים ילדים ובחורים. הבחורות הצעירות לומדות בבית ספר עד \_\_\_\_\_ שבע עשרה או שמונה עשרה ומתחננות. בחורה \_\_\_\_\_ עשרים היא כבר אימא עם שניים או שלושה ילדים. גם הבחורים מתחננים בגיל צעיר – בני שמונה עשרה או תשע עשרה, וממשיכים ללמוד גם \_\_\_\_\_ החתונה. ברחובות של מאה שערים יש הרבה חנויות מיוחדות. תיירים באים לחנויות האלה וקונים ספרים כמו: תנ"ך, משנה, תלמוד. הם קונים גם מזוזות, טליתות ועוד. ברחובות של השכונה יש תמיד הרבה מודעות. המודעות בעברית, אבל לפעמים יש \_\_\_\_\_ בידיש. האנשים קוראים את המודעות האלה כמו עיתון ויודעים מה חדש בשכונה. למשל: חנות כובעים מזמינה את כולם לבוא ולראות את הכובעים החדשים לפסח. או: \_\_\_\_\_ מבחורים ומבחורות לא לטייל בשכונה ביחד. או: רבנים מזמינים את כולם לבוא להתפלל לגשם.

**6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины****6.1 Список источников и литературы****Литература****основная**

1. Алексеева, М.Е. Современный иврит для начинающих : учебник / М. Е.Алексеева [СПбГУ]. — Санкт-Петербург : 2017. - 320 с. - ISBN 978-5-9925-1239-7. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniy.com/catalog/product/1049498>
2. Мокрушина, А. А. Русско-иврит разговорник : разговорник / А. А. Мокрушина. - Санкт-Петербург : КАРО, 2016. - 192 с. - ISBN 978-5-9925-0070-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znaniy.com/catalog/product/1049522>

**дополнительная**

3. Даан Х. Синтаксис для уровня гимель: учеб. пособие / Хая Даан. – Иерусалим: Академон, 1993. – 94 с.
4. Даан Х. Синтаксис для уровня далет: учеб. пособие / Хая Даан. – Иерусалим: Академон, 1993. – 106 с.
5. Даан Х. Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие / Хая Даан, Левиа Фиорко – Иерусалим: Академон, 2009. – 132 с.
6. Зэмэль-Фойн А. Лексические упражнения для уровня бет: учеб. пособие / Анат Зэмэль-Фойн, Фабио Радак. – Иерусалим: Академон, 2009. – 36 с.
7. Зэмэль-Фойн А. Лексические упражнения для уровня гимель: учеб. пособие / Анат Зэмэль-Фойн, Фабио Радак. – Иерусалим: Академон, 2008. – 42 с.
8. Коэн-Вайденфельд М. Поoley биньян, книга 1: учеб. пособие / Мазаль Коэн-Вайденфельд. – Иерусалим: Кетер, 2001. – 384 с.
9. Коэн-Вайденфельд М. Поoley биньян, книга 2: учеб. пособие / Мазаль Коэн-Вайденфельд. – Иерусалим: Кетер, 2001. – 244 с.
- а. Маадия М. Лехацциах бе иврит, 1 часть: учеб. пособие / Меира Маадия. – 2-е изд. изм. и доп – Иерусалим: 2011.- 202 с.
10. Маадия М. Лехацциах бе иврит, 2 часть: учеб. пособие / Меира Маадия. – 2-е изд. изм. и доп – Иерусалим: 2011.- 202 с.

11. Маадия М. Лехацлиях бе иврит, 3 часть: учеб. пособие / Меира Маадия. – 2-е изд. изм. и доп – Иерусалим: 2011.- 228 с.
12. Ницан М. Сборник упражнений по синтаксису: учеб. пособие / Мирьям Ницан. – Иерусалим: Академон, 2009. – 87 с.
13. Радак Ф. Лексические упражнения для уровня далет: учеб. пособие / Фабио Радак, Эстер Симонс.– Иерусалим: Академон, 2007. – 97 с.
- а. Тернер М. Иврит в 30 уроках: учеб. пособие / Михаэль Тернер. – Тель-Авив: Модан, 2009. – 285 с.
14. Хаят Ш. Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие / Шломит Хаят, Сара Исраэли, Хила Коблинер.– 2-е изд. изм. и доп.– Иерусалим: Академон, 2010. – 526 с.
15. Хаят Ш. Иврит мин ха-хатхала, уровень бет: учеб. пособие / Шломит Хаят, Сара Исраэли, Хила Коблинер. – 2-е изд. изм. и доп. – Иерусалим: Академон, 2010. – 406 с.

#### Справочные издания

*Баркали Ш.* Полные таблицы склонения имён: справочник / Шауль Баркали. – Иерусалим: Рубин Масс, 1997. – 96 с.

*Баркали Ш.* Полные таблицы спряжения глаголов: справочник / Шауль Баркали. – Иерусалим: Рубин Масс, 1997. – 102 с.

*Дрор М.* Иврит-русский словарь/ Михаэль Дрор. – Иерусалим: Ам-Овед, 1989 – 460 с.

*Подольский Б.* Русско- ивритский словарь / Барух Подольский. – Тель-Авив: Рольник; М.: Рус. яз., 1992 – 424 с.

*Подольский Б.* Практическая грамматика языка иврит: справочник / Барух Подольский. – Тель-Авив: Тарбут, 1985. – 139 с.

*Соломоник А.* Практическая грамматика иврита: справочник / Авраам Соломоник. – Иерусалим: Маркус и Ко., 1983 – 193 с.

#### **6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».**

1. [www.morfix.co.il](http://www.morfix.co.il) - онлайн словарь англ-ивр / ивр-англ
2. [www.slovar.co.il](http://www.slovar.co.il) - онлайн словарь Б.Подольского рус-ивр / ивр-рус
3. БД изданий по общественным и гуманитарным наукам [Grebennikon.ru](http://Grebennikon.ru)
4. БД статей по гуманитарным дисциплинам [JSTOR.ORG](http://JSTOR.ORG)
5. ЭБС Знаниум <https://new.znanium.com/>
6. ИСС по иудаике RAMBI <http://jnul.huji.ac.il/rambi/>
7. Онлайн библиотека на русском языке по галахе: <http://istok.ru/library/?theme=16>
8. Тора онлайн – библиотека текстов ТаНаХа <http://toraonline.ru/>
9. БД по Вавилонскому и Иерусалимскому Талмудам <http://bait-talmud.ru>
10. Электронная еврейская энциклопедия на русском языке <http://eleven.ort.org>
11. Энциклопедия восточноевропейского еврейства YIVO <http://www.yivoencyclopedia.org/>
12. Русскоязычный сайт Института изучения иудаизма в СНГ с материалами по разным разделам иудаики <http://www.judaicaru.org>
13. Еврейская энциклопедия Брокгауза и Эфрона: В 16 т. СПб.:Брокгауз-Ефрон, 1908–1913 URL: <http://www.brockhaus-efron-jewish-encyclopedia.ru/beje/slovník/04-8.htm>
14. Российская еврейская энциклопедия. М.,1994 – продолжающееся издание. URL: [www.rujen.ru](http://www.rujen.ru)
15. Еврейское наследие» [сайт общества «Еврейское наследие», представлены препринты и репринты] URL: <http://www.jewish-heritage.org/prlstr.htm>
16. Центр «Маханаим»: (литература по истории евреев) <http://www.machanaim.org>
17. Центр еврейского образования в диаспоре им. рава Джозефа Лукштейна (ун-т Бар-Илан) <http://lookstein.daat.ac.il/russian>
18. «Сэфер» [сайт РОО «Центр научных работников и преподавателей иудаики в вузах «Сэфер»]: Сборники материалов ежегодных международных междисциплинарных конференций по иудаике общества «Сэфер» [https://sefer.ru/rus/publications/conferences\\_publications.php](https://sefer.ru/rus/publications/conferences_publications.php); Сборники материалов по результатам полевых школ и экспедиций Центра <https://sefer.ru/rus/publications/field-materials.php>

19. – Центр и фонд «Холокост» URL: <http://www.holocf.ru/>
20. Эшколот-academy: [www.eshkolot.ru](http://www.eshkolot.ru)
21. Medieval Sourcebook: Medieval Jewish Life (хрестоматия средневековых источников, раздел по средневековой истории евреев) <http://www.fordham.edu/halsall/sbook1t.html>

### **6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы**

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

## **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с

учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## 9. Методические материалы

### 9.1 Планы практических занятий

*Цель занятий* – формирование практических навыков устной и письменной речи.

*Форма проведения* – контактная работа в группе.

*Краткое описание:* на каждом занятии раздела дается информация по грамматике, производится прослушивание аудиозаписей, работа по учебнику «Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф» в виде распечаток, выданных преподавателем. На отдельных занятиях производится чтение и анализ текстов.

<i>Содержание Основные вопросы</i>	<i>Рекомендации</i>
----------------------------------------	---------------------

<p>Приветствие. Знакомство. Личные местоимения. Типы имён существительных. Типы имён прилагательных. Словосочетание. Указательные и вопросительные местоимения. Семья. Возраст. Числительные ж.р. от 1 до 100. Именное предложение. Прямая и косвенная речь. Притяжательные местоимения. Посессивные конструкции. Распорядок дня. Указание времени. СПП с придаточными времени. Указательные и вопросительно-относительные наречия.</p>	<p>Выполнение домашних письменных и устных упражнений по грамматике, составление устных тем. <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с.3-19 <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с 20-38 <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с.39-57</p>
<p>Свободное время. Любимые занятия. Обязанности. Модальные слова и глаголы. Образование инфинитива. Неопределённые местоимения. Дом и квартира. Мебель. Цвета и формы. Числительные м.р. от 1 до 100. СПП с придаточными условия. Трапеза: завтрак, обед, ужин. Безличные и неопределённо-личные предложения</p>	<p>Выполнение домашних письменных и устных упражнений по грамматике, составление устных тем. <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с. 58-77 <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с. 78-96 <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с.97-116</p>
<p>В магазине. На рынке. Покупки. СПП с придаточными цели. Числительные м.р. и ж.р. от 100 до 1000. Отрицательные местоимения. Посещение кафе и ресторана. ССП с противительными отношениями. Порядковые числительные м.р. и ж.р. от 1 до 10 Одежда и мода. В магазине одежды. Прошедшее время глаголов породы «Пааль», цельные корни.</p>	<p>Повторение пройденного материала. Повторение письменных упражнений Повторение лексических тем <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с. 117-136 <i>Даан Х.</i> Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие, с. 1-4 <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с. 137-156 <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие. с. 157-176</p>
<p>Поездка. В городе. Прошедшее время глаголов породы «Пааль», корни со вторым слабым. Посещение, театра, кино, музея. Обмен впечатлениями. Прошедшее время глаголов породы «Пааль», корни с третьим слабым.</p>	<p>Повторение пройденного материала. Повторение письменных упражнений Повторение лексических тем <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с.177-196 <i>Даан Х.</i> Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие, с.5-8 <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с. 197-216 <i>Даан Х.</i> Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие, с. 9-12</p>

<p>Описание человека. Внешность. Характер. Здоровье. На приёме у врача.          Прошедшее время глаголов породы «Пиэль», цельные корни.          Поездки. Путешествия. Экскурсии. Прошедшее время глаголов породы «Пиэль», корни со вторым слабым.</p>	<p>Выполнение домашних письменных и устных упражнений по грамматике, составление устных тем.  <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с.217-236  <i>Даан Х.</i> Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие, с.13-16  <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, 237-256  <i>Даан Х.</i> Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие, 17-24</p>
<p>Достопримечательности родного города. Иерусалим: история и современность.          СПП с придаточными сравнительными. Почта. Банк. Прошедшее время глаголов породы «Пиэль», корни с третьим слабым.</p>	<p>Выполнение домашних письменных и устных упражнений по грамматике, составление устных тем.  <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с. 257- 276  <i>Ницан М.</i> Сборник упражнений по синтаксису: учеб. пособие, с. 2-4  <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, 277-296  <i>Даан Х.</i> Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие, 25-28</p>
<p>Свитки Мёртвого моря.          Прошедшее время глаголов породы «Хифиль», цельные корни.          Ботанический сад. Заповедник «Неот Кдумим».          Прошедшее время глаголов породы «Хифиль», корни со вторым слабым.</p>	<p><i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с.297-316  <i>Даан Х.</i> Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие, с.29-32  <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с.317-336  <i>Даан Х.</i> Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие, с.33-36</p>
<p>Движение первопроходцев в Израиле. Прогулка по пустыне Негев.          Прошедшее время глаголов породы «Хифиль», корни с третьим слабым.          Гора Карком. Иерихон. Погода и климат. Прошедшее время глаголов породы «Хитпаэль», цельные корни.</p>	<p>Выполнение домашних письменных и устных упражнений по грамматике, составление устных тем.  <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с.337-356  <i>Даан Х.</i> Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие, с.37-40  <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с. 357-376  <i>Даан Х.</i> Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие, с.41-44</p>

<p>Экология, охрана окружающей среды. Озеро Кинерет.          Прошедшее время глаголов породы «Нифаль», цельные корни.          Религия и традиция в Израиле.          Реклама в современном обществе.          Отглагольные существительные пород «Пааль» и «Пиэль».</p>	<p>Выполнение домашних письменных и устных упражнений по грамматике, составление устных тем.  <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с.377-396  <i>Даан Х.</i> Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие, с.45-48  <i>Хаят Ш.</i> Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф: учеб. пособие, с.397-416  <i>Даан Х.</i> Упражнения по глаголам для уровней алеф - бет: учеб. пособие, с. 49-52</p>
<p>Семестровый материал учебника «Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф»          Лексические блоки для беседы на экзамене по пройденным темам семестра.          Грамматические темы семестра.</p>	<p>Повторение семестрового материала учебника «Иврит мин ха-хатхала, уровень алеф» Повторение лексических блоков для беседы на экзамене по пройденным темам семестра.          Повторение грамматических тем семестра.</p>

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина реализуется кафедрой восточных языков Института лингвистики.

Цель дисциплины – формирование и развитие коммуникативной компетенции соответствующего уровня на языке иврит.

Задачи дисциплины:

- сформировать устойчивые навыки правильного чтения еврейской письменности;
- сформировать устойчивые навыки правильного произношения;
- овладеть основными типами интонации в языке иврит;
- обучить основам орфографии и чтения на языке иврит;
- ознакомить с основами аудирования: развитие способностей восприятия на слух и перевода простых грамматических конструкций;
- сформировать навыки устного общения на простые бытовые темы;
- научить пользоваться справочниками, словарями и интернет-ресурсами.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

- УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
- ОПК-6. Способен свободно говорить и понимать речь на первом изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение; владеть вторым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**знать:**

- еврейскую письменность;
- правила орфографии и чтения языка иврит;
- несколько пословиц и поговорок языка иврит;

**уметь:**

- фонетически правильно читать и понимать пройденные тексты и тексты, составленные или подобранные на основе пройденного лексического и грамматического материала;
- понимать речь собеседника (преподавателя) или аудиозапись, в пределах пройденного лексического и грамматического материала
- излагать пройденные темы, а также прочитанный или прослушанный несложный новый текст, составленный или подобранный на основе пройденного лексического и грамматического материала;
- вести беседу в вопросно-ответной форме в пределах пройденной тематики

- писать под диктовку текст, составленный на базе проработанной лексики и грамматики
- письменно выполнять предлагаемые грамматические задания (заполнение пропусков, трансформация предложений и т.п.) в пределах пройденного материала
- переводить с русского языка на иврит и обратно связанный текст или отдельные предложения, составленные на основе пройденного лексического и грамматического материала

***владеть:***

- лексическим запасом в объёме около 1300 слов и фразеологических единиц.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачета.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 7 зачетных единиц.